Avaldatud eesti keeles: jaanuar 2010
Jõustunud Eesti standardina: märts 2008

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

TERASTOODETE MÄÄRATLUS

Definition of steel products

EESTI STANDARDIKESKUS
ESTONIAN CENTRE FOR STANDARDISATION

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard:

- on Euroopa standardi EN 10079:2007 „Definition of steel products” ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde ning tõlgendamise erimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- omab sama staatust, mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioon;
- on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 21.12.2010 käskkirjaga nr 274;
- jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teataja 2010. aasta jaanuarikuu numbris.

Käesoleva standardi on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 21 “Ehituslikud metalltooted”.

Standardi tõlke koostamisettepaneku esitas EVS/TK 21, standardi tõlkimist korraldas Eesti Standardikeskus ning rahastas Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 14.03.2007.

Date of Availability of the European Standard EN 10079:2007 is 14.03.2007.

Käesolev standard on eestikeelne [et] versioon Euroopa standardist EN 10079:2007. Teksti tõlke avaldas Eesti Standardikeskus ja see omab sama staatust ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 10079:2007. It was translated by Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

ICS 01.040.77 Metallurgia (sõnavara), 77.140.01 Malm- ja terastooted üldiselt
Võtmesõnad: teras, terastooted, terminoloogia
Hinnagrupp S

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

EUROOPA STANDARD

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 10079

March 2007

ICS 01.040.77; 77.140.01

Supersedes EN 10079:1992

English Version

Definition of steel products

Définition des produits en acier

Begriffsbestimmungen für Stahlerzeugnisse

This European Standard was approved by CEN on 13 January 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2007 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.

Ref. No. EN 10079:2007: E

SISUKORD

EESSÕNA....3
SISSEJUHATUS....4
1 KÄSITLUSALA....5
2 NORMIVIITED....5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED....8
Lisa A (normlisa) Terastooted ja nendega seotud standardid....28
Lisa B (teatmelisa) Märkusi endise Euroopa Söe- ja Teraseühenduse (ECSC) ning Kaupade kirjelduse ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi (HS) määratluste kohta....31
B.1 Euroopa Söe- ja Teraseühenduse (ECSC) määratlused....31
B.2 Kaupade kirjelduse ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi määratlused....32
Lisa C (teatmelisa) Sõnastik....34
Kasutatud kirjandus....40

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

EESSÕNA

Käesoleva Euroopa standardi EN 10079:2007 on ette valmistanud ECISS tehniline komitee ECISS/TC 6 „Definition and classification of steel products”, mille sekretariaati haldab BSI.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus identse tõlke või jõustumisteate avaldamisega hiljemalt 2007. a septembriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2007. a septembriks.

Käesolev standard asendab standardi EN 10079:1992.

CEN/CENELECi sisereeglite järgi peavad käesoleva Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Saksamaa, Soome, Šveits, Taani ja Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

SISSEJUHATUS

Euroopas eksisteerib mitu erinevat klassifitseerimissüsteemi, kuid käesolev Euroopa standard käsitleb üksnes terasetööstuse või selle klientide poolt valmistatavate või kasutatavate terasetoodete määratlusi. Lisas B kirjeldatakse näidetena neid klassifitseerimissüsteeme, mida kasutas endine Euroopa Söe- ja Teraseühendus (ECSC) ja kasutavad praegu Euroopa ühenduse statistikaamet (*Statistical Office*) ja Kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteem (HS).

Käesolevas Euroopa standardis esitatavad märksõnad on süstemaatiliselt järjestatud ja grupeeritud vastavalt terasetoodete:

- kujule ja mõõtmetele, nt lehttooted, varrastooted, kandeprofiilid;
- välimusele ja pinna omadustele, nt pinnatud lehttooted, haljastooted.

Käesolev Euroopa standard sisaldab ka terminite tähestikulist loetelu, mis on lisatud käesoleva dokumendi lõppu.

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

1 KÄSITLUSALA

Käesolev Euroopa standard määratleb terastooteid vastavalt:

a) kujule ja mõõtmetele;

b) välimusele ja pinna omadustele.

MÄRKUS 1 Kuigi toodete määratlus tavaliselt ei sõltu nende lõppkasutusest või tootmisprotsessist, on mõnikord osutunud vajalikuks viidata ka nendele kriteeriumidele.

MÄRKUS 2 Kõik käesolevas Euroopa standardis toodud mõõtmed on nimimõõtmed.

2 NORMIVIITED

Järgmised dokumendid on vältimatult vajalikud käesoleva dokumendi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 39 Loose steel tubes for tube and coupler scaffolds – Technical delivery conditions

EN 10017 Steel rod for drawing and/or cold rolling – Dimensions and tolerances

EN 10024 Hot rolled taper flange I sections – Tolerances on shape and dimensions

EN 10029 Hot rolled steel plates 3 mm thick or above – Tolerances on dimensions, shape and mass

EN 10034 Structural steel I and H sections – Tolerances on shape and dimensions

EN 10048 Hot rolled narrow steel strip – Tolerances on dimensions and shape

EN 10051:1991 + A1:1997 Continuously hot-rolled uncoated plate, sheet and strip of non-alloy and alloy steels – Tolerances on dimensions and shape (includes amendment A1:1997)

EN 10055 Hot rolled steel equal flange tees with radiused root and toes – Dimensions and tolerances on shape and dimension

EN 10056-1 Structural steel equal and unequal leg angles – Part 1: Dimensions

EN 10058 Hot milled flat steel bars for general purposes – Dimensions and tolerances on shape and dimensions

EN 10059 Hot milled square steel bars for general purposes – Dimensions and tolerances on shape and dimensions

EN 10060 Hot milled round steel bars for genera/ purposes – Dimensions and tolerances on shape and dimensions

EN 10061 Hot milled hexagon steel bars for general purposes – Dimensions and tolerances on shape and dimensions

EN 10067 Hot rolled bulb flats – Dimensions and tolerances on shape, dimensions and mass

EN 10080 Steel for the reinforcement of concrete – Weldable reinforcing steel – General

EN 10092-1 Hot rolled spring steel flat bars – Part 1: Flat bars – Dimensions and tolerances on shape and dimensions

Eeldokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

EN 10092-2 Hot rolled spring steel flat bars – Part 2: Ribbed and grooved spring leaves – Dimensions and tolerances on shape and dimensions

EN 10106 Cold rolled non-oriented electrical steel sheet and strip delivered in the fully processed state

EN 10107 Grain-oriented electrical steel sheet and strip delivered in the fully processed state

EN 10108 Round steel rod for cold heading and cold extrusion – Dimensions and tolerances

EN 10131:2006 Cold rolled uncoated and zinc or zinc-nickel electrolytically coated low carbon and high yield strength steel flat products for cold forming – Tolerances on dimensions and shape

prEN 10138-2 Prestressing steels – Part 2: Wire

prEN 10138-4 Prestressing steels – Part 4: Bar

EN 10140 Cold rolled narrow steel strip – Tolerances on dimensions and shape

EN 10143 Continuously hot-dip coated steel sheet and strip – Tolerances on dimensions and shape

EN 10162 Cold rolled steel sections – Technical delivery conditions – Dimensional and cross-sectional tolerances

EN 10169-1 Continuously organic coated (coil coated) steel flat products – Part 1: General information (definitions, materials, tolerances, test methods)

EN 10202 Cold reduced tinmill products – Electrolytic tinplate and electrolytic chromium/chromium oxide coated steel

EN 10205 Cold reduced blackplate in coil form for the production of tinplate or electrolytic chromium/chromium oxide coated steel

EN 10208-1 Steel pipes for pipelines for combustible fluids – Technical delivery conditions – Part 1: Pipes of requirement class A

EN 10208-2 Steel pipes for pipelines for combustible fluids – Technical delivery conditions – Part 2: Pipes of requirement class B

EN 10210-2 Hot finished structural hollow sections of non-alloy and fine grain steels – Part 2: Tolerances, dimensions and sectional properties

EN 10216-1 Seamless steel tubes for pressure purposes – Technical delivery conditions – Part 1: Non-alloy steel tubes with specified room temperature properties

EN 10216-2 Seamless steel tubes for pressure purposes – Technical delivery conditions – Part 2: Non-alloy and alloy steel tubes with specified elevated temperature properties

EN 10216-3 Seamless steel tubes for pressure purposes – Technical delivery conditions – Part 3: Alloy fine grain steel tubes

EN 10216-4 Seamless steel tubes for pressure purposes – Technical delivery conditions – Part 4: Non-alloy and alloy steel tubes with specified low temperature properties

EN 10216-5 Seamless steel tubes for pressure purposes – Technical delivery conditions – Part 5: Stainless steel tubes

EN 10217-1 Welded steel tubes for pressure purposes – Technical delivery conditions – Part 1: Non-alloy steel tubes with specified room temperature properties

see dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

EN 10217-2 Welded steel tubes for pressure purposes – Technical delivery conditions – Part 2: Electric welded non-alloy and alloy steel tubes with specified elevated temperature properties

EN 10217-3 Welded steel tubes for pressure purposes – Technical delivery conditions – Part 3: Alloy fine grain steel tubes

EN 10217-4 Welded steel tubes for pressure purposes – Technical delivery conditions – Part 4: Electric welded non-alloy steel tubes with specified low temperature properties

EN 10217-5 Welded steel tubes for pressure purposes – Technical delivery conditions – Part 5: Submerged arc welded non-alloy and alloy steel tubes with specified elevated temperature properties

EN 10217-6 Welded steel tubes for pressure purposes – Technical delivery conditions – Part 6: Submerged arc welded non-alloy steel tubes with specified low temperature properties

EN 10217-7 Welded steel tubes for pressure purposes – Technical delivery conditions – Part 7: Stainless steel tubes

EN 10218-2 Steel wire and wire products – General – Part 2: Wire dimensions and tolerances

EN 10219-2 Cold formed welded structural hollow sections of non-alloy and fine grain steels – Part 2: Tolerances, dimensions and sectional properties

EN 10220 Seamless and welded steel tubes – Dimensions and masses per unit length

EN 10222-1 Steel forgings for pressure purposes – Part 1: General requirements for open die forgings.

EN 10224 Non-alloy steel tubes and fittings for the conveyance of aqueous liquids including water for human consumption – Technical delivery conditions

EN 10248-2 Hot rolled sheet piling of non alloy steels – Part 2: Tolerances on shape and dimensions

EN 10249-2 Cold formed sheet piling of non alloy steels – Part 2: Tolerances on shape and dimensions

EN 10250-1 Open die steel forgings for general engineering purposes – Part 1: General requirements

EN 10255 Non-alloy steel tubes suitable for welding and threading – Technical delivery conditions

EN 10265 Magnetic materials – Specification for steel sheet and strip with specified mechanical properties and magnetic permeability

EN 10278 Dimensions and tolerances of bright steel products

EN 10279 Hot rolled steel channels – Tolerances on shape, dimension and mass

EN 10294-1 Hollow bars for machining – Technical delivery conditions – Part 1: Non alloy and alloy steels

EN 10296-1 Welded circular steel tubes for mechanical and general engineering purposes – Technical delivery conditions – Part 1: Non-alloy and alloy steel tubes

EN 10296-2 Welded circular steel tubes for mechanical and general engineering purposes – Technical delivery conditions – Part 2: Stainless steel

EN 10297-1 Seamless circular steel tubes for mechanical and general engineering purposes – Technical delivery conditions – Part 1: Non-alloy and alloy steel tubes

EN 10297-2 Seamless circular steel tubes for mechanical and general engineering purposes – Technical delivery conditions – Part 2: Stainless steel tubes

See dokument on EVS-i poolt loodud elvaade

EN 10303 Thin magnetic steel sheet and strip for use at medium frequencies

EN 10305-1 Steel tubes for precision applications – Technical delivery conditions – Part 1: Seamless cold drawn tubes

EN 10305-2 Steel tubes for precision applications – Technical delivery conditions – Part 2: Welded cold drawn tubes'

EN 10305-3 Steel tubes for precision applications – Technical delivery conditions – Part 3: Welded cold sized tubes

EN 10305-4 Steel tubes for precision applications – Technical delivery conditions – Part 4: Seamless cold drawn tubes for hydraulic and pneumatic power systems

EN 10305-5 Steel tubes for precision applications – Technical delivery conditions – Part 5: Welded and cold sized square and rectangular tubes

EN 10305-6 Steel tubes for precision applications – Technical delivery conditions – Part 6: Welded cold drawn tubes for hydraulic and pneumatic power systems

EN 10312 Welded stainless steel tubes for the conveyance of aqueous liquids including water for human consumption – Technical delivery conditions

EN 10341 Cold rolled electrical non-alloy and alloy steel sheet and strip delivered in the semi-processed state

EN ISO 1127 Stainless steel tubes – Dimensions, tolerances and conventional masses per unit length (ISO 1127:1992)

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Käesoleva standardi rakendamisel kasutatakse järgmisi termineid ja määratlusi.

3.1
sulateras [1] (*liquid steel*)
toormaterjalide sulatamise teel saadud vedelas olekus valuvalmis teras

3.2
valuplokid ja pooltooted [2] (*ingots and semi finished products*)

3.2.1
valuplokid (*ingots*)
tooted, mis on saadud sulaterase valamisel vormidesse, mille kuju sobib järgnevaks [3] pool-, leht- või varrastoodete valmistamiseks, kasutades peamiselt kuumvaltsimist või sepistamist

MÄRKUS 1 Valuploki kuju meenutab tavaliselt tüvipüramiidi või -koonust; külgpinnad võivad olla nõgusad ning nurgad ümardatud. Järeltöötluse nõuetest sõltuvalt võivad valuplokid olla kas puhastatud ja/või kuumsilutud (*scarped*) või otstest kärbitud (*cropped*), kusjuures neid loetakse endiselt valuplokkideks.

MÄRKUS 2 Vastavalt ristlõikele eristatakse:

- plokke, mille ristlõige võib olla ruudukujuline, ristkülikuline (laiusega kuni kaks paksust), hulknurkne, ümar, ovaalne või kujuga, mille määrab valtsitav profiil; ja
- plaate, mille ristlõige on ristkülikuline ja laius on kaks või enam korda paksusest suurem.

[1] Vt jaotis B.1.2.
[2] Vt jaotised B.1.3 ja B.1.4.
[3] Kui valuplokkide sulamiseks kasutatakse vaakumkaare- või elekterräbuprotsessi, siis saadakse tooted sulatamise teel sobiva kujuga vormis, mis on eelnevalt varustatud valatud, sepistatatud või valtsitud elektroodidega.

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade